



Tribuna Sibiului

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul III nr. 802

Duminică, 20 septembrie 1970

4 pagini 30 bani

Vizita de lucru a tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU în județul Bistrița-Năsăud

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat, însoțit de tovarășii Iosif Banc, membru supleant al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri și Vasile Patilăneț, membru supleant al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., a fost simțind oaspetele oamenilor muncii din județul Bistrița-Năsăud.

Aflând vestea sosirii tovarășului Nicolae Ceaușescu, mul de locuitori ai Bistriței, ai satelor și comunelor din împrejurimi, au venit să-l întâmpine pe stadionul orașului. Pe o mare pancartă stă scrisă urarea „Bine ați venit în județul nostru, fidele tovarășe Ceaușescu”. În momentul aterizării elicopterului oficial mulțimea aplaudă puternic, răsunând urale în cinstea Partidului Comunist Român și a conducerii sale. Neîntrerupt se scandează „P.C.R. — Ceaușescu”.

„Ceaușescu — P.C.R.!” O gardă militară prezintă onorul. Se întonează imnul de stat. Tovarășul Nicolae Ceaușescu trece în revistă companiile de onoare ale forțelor noastre armate, ale gărzilor patriotice, detașamentelor de pregătire militară a tineretului alinate pe stadion.

Primul secretar al Comitetului județean de partid, tovarășul Adalbert Crișan, adresează tovarășului Nicolae Ceaușescu, celorlalți oșpeti, în numele locuitorilor de pe meleagurile Bistriței și Năsăudului un călduros bun venit. După dalina românească, li se oferă pline și sare. Un grup de tinere fete, în pitorescul port local, și un grup de pionieri oferă cu dragoste, buchete de flori.

În drum spre obiectivele economice care urmează să fie vizitate, coloana de mașini străbate orașul, vechi de secole, dar care în acesti ani s-a integrat armonios și dinamic

în procesul general de înflorire și dezvoltare a patriei.

Trecerea secretarului general al partidului prin oraș a constituit un nou prilej de manifestare a stimei profunde, a sentimentelor de dragoste pe care le nutrește față de conducerea de partid și de stat oamenilor muncii bistrițeni. Multimea formează un adevărat colorat viu; fluturări de mâini, aclamații, aplauze. Dintr-o mașină deschisă, tovarășul Nicolae Ceaușescu răspunde manifestărilor de atașament și dragoste ale multimii.

Mașinile se îndreaptă spre vestitele livezi din împrejurimi, unde se află Stațiunea experimentală pomologică Bistrița. Se vizitează apoi stăruștea care are o însemnată contribuție în efortul de cercetare științifică destinat dezvoltării sectorului pomologic. În fața unor planșe, directorul stațiunii prezintă realizările obținute de această unitate în cele

doi sectoare ale activității sale — cercetarea și producția. Explicațiile sînt completate aici, ca și pe întreg parcursul vizitei de către reprezentanții ministerului de resort, care prezintă situații comparative, sinteze ale experiențelor și realizărilor obținute în alte unități cu profil asemănător din țară.

Rezultatele dobândite în stațiune, atât în munca de cercetare cit și în producție dovedesc marea însemnată a schimbării activității din aceste două sectoare. O materializare concretă a muncii colective stațiunii este concentrată în expoziția cu produse pomologice pe care oaspetii sînt invitați să o viziteze.

Tovarășului Nicolae Ceaușescu, celorlalți conducători de partid și de stat le sînt înfățișate principalele teme de cercetare rezolvate de Stațiunea experimentală pomologică Bistrița. Secretarul general al partidului recomandă ca obiectivele științifice de viitor să fie orientate spre sporirea eficacității cercetării, către îmbinarea judicioasă a cercetării fundamentale cu cea aplicativă. Stabilirea limitelor bazinelor pomologice naturale pentru plantațiile masive, elaborarea celor mai economice metode de folosire a terenurilor în pantă, precizarea speciilor și sortimentelor pentru fiecare bazin pomologic, ameliorarea soiurilor indigene și crearea de soiuri noi, găsirea celor mai eficiente căi de valorificare a produselor agricole și studierea posibilităților de îmbinare economică a pomiculturii cu celelalte ramuri ale agriculturii sînt cîteva dintre obiectivele asupra cărora cercetarea științifică va trebui să insiste cu precădere.

În cursul vizitei se subliniază preocuparea ca, alături de pomicultură, să se dezvolte și zootehnia, perspectivele de a se realiza o cooperare mai bună între fermele pomologice și unitățile productive agroalimentare, eficacitatea loturilor demonstrative, a pregătirii cooperanților pentru munca în acest sector prin activarea pe o perioadă de timp în încadrarea productivă a stațiunii.

Tovarășului Nicolae Ceaușescu se interesează de volumul și calitatea producției la nivelul județului, de rezistența în timp a fructelor, recomandă să se dezvolte viticultura cu alt mai mult cu cit aici există tradiții recunoscute în acest domeniu. Un popas într-una din livezile intensive, între pomii încărcăți de roade, prilejuiește aprecierea realizărilor, ca și recomandarea ca acestea să fie extinse, adoptîndu-se cele mai potrivite măsuri pentru ca pretul de cost la hectar să fie cel mai scăzut. Se

(Continuare în pag. a II-a)

HOTĂRÎREA Comitetului Central al Partidului Comunist Român cu privire la aniversarea a 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels

La 28 noiembrie 1970 se împlinește 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels, strălucit teoretician, organizator și conducător al proletariatului pe plan internațional. Gînditor profund și multilateral, militant comunist născut, Engels și-a consacrat întreaga viață cauzei clasei muncitoare, pe care a slujit-o cu abnegație prin activitatea teoretică și lupta sa revoluționară. Friedrich Engels a adus o contribuție de seamă la elaborarea problemelor fundamentale ale gîndirii filozofice și economice marxiste, la generalizarea teoretică a cuceririlor științifice, a experiențelor mișcărilor muncitorești. Alături de Karl Marx, prietenul și tovarășul său de luptă, Engels a intrat pentru totdeauna în istoria omenirii ca unul dintre întemeietorii comunismului științific. Împreună, ei au elaborat concepția materialist-dialectică despre lume și societate, au transformat socialismul dintr-o utopie în știință, dînd o fundamentare teoretică și o orientare clară teoriilor și căilor luptei revoluționare a clasei muncitoare, au înfăptuit și condus prima organizație politică, de clasă, a muncitorilor revoluționari, au militat cu o înaltă pasiune comunistă pentru solidaritatea internațională a celor ce muncesc, pentru răspîndirea ideilor socialismului și organizarea luptei proletariatului în întreaga lume.

Învățătura lui Marx și Engels a farmat clasa muncitoare, forțele revoluționare în lupta împotriva exploatații și asuprii sociale și na-

ționale, pentru fîurirea unei noi orînduirii sociale, pentru libertate, independență și progres; ea a avut și are o uriașă influență asupra evoluției omenirii. Această învățătură a fost dusă mai departe și îmbogățită în noile condiții istorice de către Vladimir Ilici Lenin. Dezvoltată în mod creator de către partidele comuniste și muncitorești, potrivit condițiilor social-politice diferite în care activează, noilor realități ale lumii contemporane, învățătura marxist-leninistă constituie o armă teoretică de neînvin în lupta pentru transformarea revoluționară a societății și progresul neîntrerupt al civilizației umane.

Opera lui Engels a avut un puternic ecou în rîndurile clasei muncitoare, ale militanților socialiști, ale forțelor democratice din România. Ca și Marx, el s-a interesat de mersul mișcărilor muncitorești din România, a întretinut legături strîns cu militanții ei revoluționari, a dat o înaltă apreciere activității lor pentru răspîndirea ideologiei marxiste, luptelor revoluționare purtate de clasa muncitoare și celelalte forțe populare din țara noastră împotriva exploatații și asuprii. De o deosebită considerație s-a bucurat din partea sa lupta poporului român pentru libertate națională, pentru realizarea statului național unitar și cucerirea independenței politice a României.

Slujirea cu abnegație a intereselor poporului, fidelitatea neînmormurită față de învățătura marxist-leninistă, aplicarea acesteia la condiții-

le concret-istorice din România au constituit, de-a lungul celor 50 de ani de existență a partidului nostru și constituie azi mai mult decît ori cînd, izvorul succeselor pe care clasa muncitoare, poporul român, forțele creatoare ale națiunii noastre le-au obținut în lupta revoluționară, în opera de înălțare a patriei socialiste, libere, independente și înfloritoare.

Aniversînd 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels, comunistii români, clasa muncitoare, poporul român în strînsă frăție cu naționalitățile conlocuitoare, își intensifică eforturile pentru realizarea programului elaborat de Congresul al X-lea al Partidului Comunist Român de dezvoltare economică și socială a patriei. Partidul cheamă oamenii muncii ca, în împlinirea acestei aniversări să desfășoare larg activitatea creatoare pentru realizarea obiectivelor stabilite în domeniul industriei, agriculturii, al științei și culturii, pentru încheierea cu succes a actualului plan cincinal, contribuind la dezvoltarea necontenită a orînduirii noastre socialiste, la ridicarea nivelului de trai, la afirmarea mai puternică a României ca factor activ al forțelor socialismului și păcii în lume.

În spiritul principiilor marxism-leninismului, ale internaționalismului proletar, partidul nostru desfășoară o amplă activitate pe plan internațional, îndreptată spre dezvoltarea re-

(Continuare în pag. a II-a)

Cuvîntarea tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

Dragi tovarăși,

Dați-mi voie să vă adresez dumneavoastră, tuturor locuitorilor din orașul Bistrița și din județul Bistrița-Năsăud, un salut călduros din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a guvernului țării și al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România. (Aplauze puternice, urale).

Am ascultat cu plăcere cuvîntările rostite aici de primul secretar al județului și de ceilalți tovarășii care au vorbit despre rezultatele muncii depuse de locuitorii acestor meleaguri în frunte cu comunistii. Mă bucur mult că și dumneavoastră, la fel ca întregul nostru popor, realizați cu succes sarcinile actualului plan cincinal, aducîndu-vă astfel contribuția la dezvoltarea multilaterală a patriei noastre socialiste. (VII aplauze).

Anul acesta, în multe județe ale patriei am avut o situație grea. Nicî județul Bistrița-Năsăud nu a fost ferit de urmările calamităților naturale care s-au abătut asupra țării în primăvara acestui an. Constătim însă cu satisfacție că, datorită eforturilor depuse de toți oamenii muncii sub conducerea comunistilor, am reușit să învingem aceste greutăți. Astăzi întreprinderile noastre își realizează în întregime sarcinile de plan. Mă bucură faptul că și oamenii muncii din întreprinderile bistrițene au învins greutățile și își îndeplinesc cu succes planul pe acest an. Doresc să vă adresez cele mai calde felicitări pentru toate rezultatele bune pe care le aveți în activitatea dumneavoastră. (Aplauze puternice, urale).

Sîntem, tovarăși, în perioada de încheiere a cincinalului. De pe acum un număr mare de județe și-au realizat sarcinile ce le-au revenit pe întreg planul cincinal și dau producție-mariș peste plan în valoare de miliarde de lei. Avem toate condițiile ca planul cincinal să fie realizat mai devreme, ca pînă la sfîrșitul anului să putem asigura condițiile necesare trecerii la următorul plan cincinal.

Cunoașteți ce s-a înfăptuit în acest cincinal — și nu doresc acum să mă oprise asupra acestor realizări. Țin însă să menționez că am reușit să îndeplinesc planul cincinal cu un ritm superior față de cel stabilit de Congresul al IX-lea al partidului. Acest succes se datorește muncii pline de hărnicie și pricepere depuse de clasa muncitoare, țărănime, intelectualitate, de toți oamenii muncii — români, maghiari, germani și de alte naționalități — care, uniți sub conducerea Partidului Comunist Român, au transpus cu cinste în viață sarcinile înscrise în planul de dezvoltare a patriei noastre socialiste. (Aplauze puternice, urale).

În toți acești ani, partidul s-a preocupat ca, pe măsura dezvoltării economiei naționale, să se îmbunătă-

țească și condițiile de viață ale oamenilor muncii. Numai anul acesta, ca urmare a generalizării măsurilor de sporire a tuturor salariilor, oamenii muncii vor primi, pe această bază, în plus circa 12 miliarde lei. Aceasta arată că întreaga politică a partidului nostru este îndreptată în permanență spre bunăstarea și fericirea poporului, că aceasta este țelul suprem a tot ceea ce facem și vom face în România socialistă. (Aplauze puternice, prelungite, urale).

Peste cîteva luni vom începe activitatea pentru îndeplinirea sarcinilor noilor plan cincinal. În cadrul acestui plan, județul dumneavoastră și orașul Bistrița vor primi investiții mari, de aproape 3 miliarde de lei — față de 800 de milioane cit ai avut în actualul cincinal. Se vor construi 11 întreprinderi noi, se va dezvolta agricultura — ceea ce va face ca și județul Bistrița-Năsăud să cunoască un progres rapid, multilateral creîndu-se astfel noi condiții pentru ridicarea bunăstării locuitorilor acestui județ. (Aplauze puternice, urale, se scandează Ceaușescu—Ceaușescu).

Desigur, tovarășii, realizarea acestor investiții, construcția celor 11 obiective industriale și punerea lor la timp în funcțiune vor cere eforturi mari; ele vor cere măsuri deosebite din partea organizației județene de partid, a consiliului popular și a tuturor oamenilor muncii — dar trebuie să fim conștienți că numai prin eforturi unite se vor putea realiza cu succes aceste mari sarcini. Noi sîntem convinși că oamenii muncii din Bistrița — la fel ca toți oamenii muncii din patria noastră — vor munci cu abnegație și vor realiza cu succes aceste obiective privind dezvoltarea industriei și agriculturii, aducîndu-și în felul acesta contribuția activă la îndeplinirea în bune condiții a viitorului plan cincinal — plan care va apropia mult patria noastră de nivelul țării dezvoltate ale lumii. (Aplauze puternice).

Preocupîndu-ne de dezvoltarea patriei noastre, de ridicarea bunăstării poporului, noi avem permanent în vedere că trebuie să desfășurăm o politică externă activă, de întărire a colaborării și solidarității cu toate statele socialiste, de extindere a legăturilor noastre cu toate popoarele lumii, cu toate țările fără deosebire de orînduire socială. Sîntem convinși că numai pe această cale, uniti cu țările socialiste, cu forțele antiimperialiste de pretutindeni, vom asigura realizarea în bune condiții a construcției socialiste în patria noastră și vom contribui, totodată, la asigurarea păcii și prieteniei între popoare. (Aplauze puternice, urale).

Doresc să vă mulțumesc dumneavoastră tuturor pentru primirea călduroasă pe care ne-o faceți, pentru cuvintele prin care ați dat expresie profundei solidarități ce însuleștește pe toți oamenii muncii din patria

noastră. Noi vedem în toate aceste manifestări o expresie a unității trănice a întregului popor, a încrederii în partidul nostru comunist care conduce cu fermitate patria noastră pe calea socialismului și comunismului. (Aplauze puternice; se scandează „P.C.R.—P.C.R.” — Ceaușescu — Ceaușescu”).

Încrederea pe care întregul nostru popor o are în Partidul Comunist Român se datorește faptului că în întreaga sa activitate partidul nostru a făcut și face totul pentru a servi interesele poporului, ale națiunii noastre socialiste. Puteți și convîși, tovarășii, că nu există nimic mai presus pentru comunisti, pentru partidul nostru decît servirea intereselor poporului, a cauzei socialiste. (Aplauze puternice, prelungite, se scandează „P.C.R.—P.C.R.”).

Dați-mi voie, în încheiere, să vă urez dumneavoastră tuturor locuitorilor orașului și județului dv. noi și noi succese în munca pe care o desfășurați, multă sănătate și fericire. (Aplauze puternice, prelungite; se ovationează puternic pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu).

(Continuare în pag. a II-a)

Cercetarea științifică — factor important în progresul economic

„Sarcinile mari și complexe care stau în anii viitorii în fața industriei noastre socialiste cer eforturi sporite din partea tuturor colectivilor de oameni ai muncii pentru folosirea cu maximum de randament a bazei tehnico-materiale de care dispunem, pentru îmbunătățirea continuă a activității economice, pentru valorificarea rezervelor existente în întreprinderile noastre”.

NICOLAE CEAUȘESCU
Din Raportul de la Congresul al X-lea al P.C.R.

Zilele trecute am făcut o vizită la laboratorul de cercetări științifice al fabricii „Flamura roșie” din Sibiu, pentru a urmări felul cum își desfășoară activitatea cercetătorii de aici, problemele actuale ce le stau în fața, rezultatele obținute și perspectivele.

Printre tinerii specialiști am întâlnit, aplecați asupra unor studii în curs de rezolvare pe inginerul Dan Giurgiu și inginerul Nicolae Sirbu, ultimul fiind de altfel și șeful laboratorului de cercetări științifice. Am înfăptuit o discuție cu acești doi specialiști, pe care o reșăm mai jos.

Red. Cînd s-a înființat laboratorul și ce probleme de studiu au cercetătorii dv.?

D. G. Laboratorul sub forma actuală s-a înființat cu peste doi ani în urmă. De la început ne-am propus rezolvarea unor teme din planul departamental, teme a căror rezolvare este de primă necesitate pentru ramura în care lucrăm, cit și pentru întreprindere. Serviciul nostru este specializat în cercetări în domeniul maselor plastice, în lustruirea și protecția și alte probleme ce le ridică producția.

N. S. As completa sfera preocupărilor serviciului nostru cu: cer-

cetări privind depunerile galvanice, lustruire electrochimice, cercetări privind cursorii textili, picherele, spetele etc.

Red. Avînd în vedere atribuțiile ce trebuie să le îndeplinească un asemenea laborator, cum ați rezolvat problema dotării tehnice, a aparatului necesare.

D. G. Aflîndu-ne în faza de început, trebuie să spun că din punctul de vedere al cerințelor, al nivelului tehnic actual, dotările nu ne satisfac. Consider însă că o bună parte din neajunsurile create de lipsa de aparatură și utilaje a fost compensată de o serie de alți factori.

N. S. Într-adevăr, ce nu există în laboratorul nostru gîsim în altă întreprindere din oraș sau din alte centre industriale ca: Tîrgu Mureș, Brașov, Cluj, Bucu-

(Continuare în pag. a II-a)

Discuție consemnată de
N. DANIȚA

GÎNDURI PENTRU FESTIVAL



structii noi de viață întînde zi de zi hoterale așezării tot mai departe de zidurile cetății de alădată, un festival al culturii și artei noi reușește să-și definească o personalitate numă în măsura în care se include și exprimă dinamismul vieții locale.

Pe atari idei a fost gîndit „Cibinium”, cu grija cuvenită ca el să devină o prezență în spiritualitatea sibiană, an de an mai necesară; mai cuprinzătoare, moment bogat de gîndire în problemele culturii și artei sibiene, treaptă spre mai mult și mai nou, prin dezbateri colective și confruntare.

La a treia manifestare a sa, „Cibinium” reușește să-și exprime mai clar ființa. Anii au oferit posibilitatea comparației cu alte festivaluri județene, numeroase în țară, variate tematic și ca organizare. Celelalte două ediții, și mai ales programul celui prezent, confirmă aprecierea că festivalul sibian sî-a conaturat o personalitate prin structura sa extată pe tradiție-contemporanitate, dezbateri-perspectivă, prin înnoire tematică de la an la an, dar păstrînd coordonatele lui esențiale, prin preocuparea pentru formele noi de manifestare.

(Continuare în pag. a III-a)

MARIA FANACHE
președinte al Comitetului județean pentru cultură și artăFabrica „Sticla” din Avrig.
Miini talentate lucrează la ornamentarea obiectelor de sticlărie.

Arborarea steagului „Cibinium”

Aseară, în Piața Republicii din Sibiu, a avut loc o primă manifestare publică a festivalului sibian de cultură „Cibinium”. La ora 19.30, în sunetele grave ale semnalului „Cibinium”, la una din ferestrele Turnului sfatului a fost arborat steagul cu emblema festivalului. A fost de față un mare număr de intelectuali sibieni, trimiși ai unor publicații centrale și județene, un numeros public.

Conferință de presă

La sediul Comitetului județean pentru cultură și artă, ieri după-amiază, s-a organizat o interesantă conferință de presă la care au participat reprezentanți ai diferitelor organe de presă, sosiți în Sibiu pentru a urmări manifestările din cea de-a treia ediție a festivalului „Cibinium”. În cadrul conferinței, la care au participat prof. Maria Fanache, membru în biroul Comitetului județean Sibiu al Partidului Comunist Român, președinte al Comitetului județean de cultură și artă și prof. Aurel Cotu, vicepreședinte al Comitetului județean de cultură și artă, s-au discutat diferite aspecte legate de actuala ediție a „Cibiniumului”.

Vizita de lucru a tovarăşului NICOLAE CEAUŞESCU în judeţul Bistriţa-Năsăud

(Urmare din pag. 1)

indică, de asemenea, să se valorifice mai bine posibilităţile de a extinde a staţiunilor experimentale si să se ia măsuri ca drumul de la rezultatele cercetării la aplicarea în producţie să fie cât mai scurt.

În încheiere, secretarul general al partidului adresează specialiştirilor staţiunii cuvinte de apreciere, felicitări pentru munca depusă în rezultatele obţinute.

Următoarea unitate vizitată este fabrica de brinzetură fermentată amplasată în zona industrială a oraşului. Această unitate a fost pusă în funcţiune în anul 1968, aici fabricându-se pentru prima dată în ţară, la scară industrială, lactoză farmaceutică şi un sort de brinză fermentată deosebit de apreciată, care constituie principatul produs al fabricii. Oaspeţii sînt informaţi că unitatea produce anual 1.300 tone brinzetură fermentată şi alte produse din lapte pentru consumul curent al populaţiei.

Pe parcursul vizitei se dau explicaţii asupra caracteristicilor tehnice ale unor utilaje şi metodelor tehnice folosite. Secretarul general al partidului apreciază calitatea produselor şi eforturile depuse de acest firmă colectiv.

Coloana de maşini se reîntoarce în oraş. De-a lungul arterelor şi în piaţa din faţa Consiliului popular judeţean se adună pentru a participa la adunarea populară, pentru a-l vedea şi asculta pe conducătorul partidului şi statului, cetăţeni ai Bistriţei şi locuitorii ai satelor împrejurătoare. Apariţia în balconul edificului a tovarăşului Nicolae Ceauşescu

este un moment în care multimea izbucneşte în puternice şi neluotate exclamaţii şi urale. Se scandează „P.C.R.—Ceauşescu”, „Ceauşescu si poporul”, „Ceauşescu — P.C.R.I!”. Este o vibrantă exprimare a unor sentimente sincere, izvorite din adîncul firii, din înfîntimţea sufletească a fiecărui participant la această adunare populară.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu este salutată în numele tuturor locuitorilor oraşului şi al judeţului Bistriţa-Năsăud de Adalbert Crisan, prim-secretar al judeţului de partid, prezedintele Consiliului popular al judeţului.

Au luat epul cuvîntul Ing. Vasile Trifanescu, directorul Combinatului de exploatare şi industrializare a lemnelui din localitate, maestrul constructor Valentin Boudéal, eleva Felicia Adriana Urs, de la Liceul nr. 2 din localitate, şi Gheorghe Jiga, preşedintele cooperativei agricole de producţie Bistriţa.

În aplauze prelungi, în exclamaţii furtivoase ale miilor de participanţi, la adunarea populară de la Bistriţa, a luat cuvîntul tovarăşul Nicolae Ceauşescu.

Cuvîntarea a fost ascultată cu viu interes si subliniat în repetate rînduri de îndelungi si puternice aplauze.

După încheierea, într-o atmosferă de mare însufleţire, a adunării populare a oamenilor muncii din oraşul Bistriţa, tovarăşul Nicolae Ceauşescu, celălalt conducător de partid şi de stat vizitează o expoziţie de planşe, grafice si imagini care înfăţişează proiectele de dezvoltare a judeţului şi sistematizare a oraşelor si satelor din această parte a ţării. Se evidenţiază faptul că în anii viitorii, ca urmare a investiţiilor făcute, se va crea şi în acest judeţ o bază puternică pentru industrializare, dezvoltarea si modernizare oraşelor Bistriţa, Sîngierz-Băi, Năsăud, Boleac, pentru sistematizare localităţilor rurale. Tovarăşul Nicolae Ceauşescu relevă că oraşul, ca şi judeţul în întregul său are perspective frumoase

de dezvoltare, apreciază preocuparea proiectantilor pentru a păstra în vigoare sistemul de construcţie durabile care satisfac cerinţele locuitorilor, pentru a realiza o valorificare judicioasă a zonelor turistice. Privind macheta ansamblului nou Decebal-Bistriţa, secretarul general al partidului recomandă să se ia toate măsurile ca investiţiile să fie realizate în timp util, să se depună o muncă sustinută ca oraşul Bistriţa, celelalte localităţi ale judeţului, să cunoască o dezvoltare pe măsura sprijinului important pe care partidul şi statul îl acordă dezvoltării armenioase a tuturor localităţilor.

Este seara tîrziu. Străzile oraşului sînt pline de oameni care vor să salute încă o dată pe tovarăşul Nicolae Ceauşescu.

Ca şi în judeţul Mures, vizita de lucru în judeţul Bistriţa-Năsăud a ilustrat preocuparea secretarului general al partidului de a se consulta la fata locului cu oamenii muncii, cu cadrele de partid şi de stat asupra sarcinilor ca urmează a fi îndeplinite, asupra măsurilor celor mai corespunzătoare pentru realizarea lor.

Preşedintele, la unităţile vizitate, la Consiliul popular judeţean, s-au purtat discuţii fructuoase, s-au făcut numeroase propuneri pentru soluţionarea problemelor pe care le ridică realizarea noulor obiective economice, social-culturale din judeţele vizitate.

Primirea călduroasă, entuziastă, pe care oamenii muncii — români, maghiari, germani — au făcut-o tovarăşului Nicolae Ceauşescu se înscrie ca o nouă şi importantă mărturie a adeziunii totale a maselor fără de politica partidului, a hotărîrii lor de a face totul pentru realizarea cu succes a programului elaborat de Congresul al X-lea al partidului, chemărilor pe drumul progresului multilateral, pe drumul glorioş al socializmului.

**NICOLAE POPESCU-BOGDANEŞTI
NICOLAE DRAGOS
MIRCEA S. IONESCU**

HOTĂRÎREA

COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN cu privire la aniversarea a 150 de ani de la naşterea lui Friedrich Engels

(Urmare din pag. 1)

Comitetul municipal Bucureşti al Partidului Comunist Român va organiza o adunare jubiliară consacrată aniversării unui secol şi jumătate de la naşterea lui Engels. Muzeul de istorie al partidului comunist, a misiunii revoluţionare si democratice din România va organiza în Bucureşti o expoziţie documentară despre opera lui Engels si răspîndirea sa în România. Comitetul de Stat pentru Cultură şi Artă va lansa un concurs pentru ridicarea, în municipiul Bucureşti, a unui bust al lui Karl Marx si a unui bust al lui Friedrich Engels. Se va edita un timbru jubiliar consacrat aniversării lui Engels.

Comitetul Central al Partidului Comunist Român şi exprimă convingerea că oamenii muncii vor desfăşura larg activitatea constructivă, îşi vor mobiliza energiile creatoare pentru a obţine noi si strălucite izbîni în dezvoltarea economică si socială a patriei, că organele si organizaţiile de partid vor milita neabătut pentru perfecţionarea întregii lor activităţi, pentru înlăturarea rîndurilor partidului, a unităţii şi coeziunii sale, a rolului său conducător în societate, aducînd astfel un profund omagiu memoriei lui Friedrich Engels, operei sale nemuritoare.

COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

lune ştiinţifice cu participare internaţională, consacrată problemelor actuale ale gândirii marxist-leniniste. Vor fi organizate simpozioane, conferinţe despre opera si activitatea lui Engels, despre transformările revoluţionare înfăptuite în România sub conducerea partidului comunist, despre luptele sociale si de eliberare naţională purtate de oamenii muncii din alte ţări, despre confruntările de idei ce au loc în epoca actuală, sub impulsul creşterii influenţei marxism-leninismului. Se vor tipări noi studii si lucrări privind activitatea si opera lui Engels, iar presa, radioul si televiziunea vor consacra articole si programe adecvate acestei aniversări.

Comitetul municipal Bucureşti al Partidului Comunist Român va organiza o adunare jubiliară consacrată aniversării unui secol şi jumătate de la naşterea lui Engels. Muzeul de istorie al partidului comunist, a misiunii revoluţionare si democratice din România va organiza în Bucureşti o expoziţie documentară despre opera lui Engels si răspîndirea sa în România. Comitetul de Stat pentru Cultură şi Artă va lansa un concurs pentru ridicarea, în municipiul Bucureşti, a unui bust al lui Karl Marx si a unui bust al lui Friedrich Engels. Se va edita un timbru jubiliar consacrat aniversării lui Engels.

Comitetul Central al Partidului Comunist Român şi exprimă convingerea că oamenii muncii vor desfăşura larg activitatea constructivă, îşi vor mobiliza energiile creatoare pentru a obţine noi si strălucite izbîni în dezvoltarea economică si socială a patriei, că organele si organizaţiile de partid vor milita neabătut pentru perfecţionarea întregii lor activităţi, pentru înlăturarea rîndurilor partidului, a unităţii şi coeziunii sale, a rolului său conducător în societate, aducînd astfel un profund omagiu memoriei lui Friedrich Engels, operei sale nemuritoare.

COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN



Clupe de început de an şcolar.

Coloana diverselor

Măcar în prima zi

Era de aşteptat ca în 15 septembrie, prima zi de şcoală, elevii „navetişti” să fie ajutaţi în strădania lor de a ajunge la timp la şcoală. Şcolarii din Sura Mare însă n-au avut acest noroc. Întreprinderea de transporturi auto Sibiu a ţinut să le arate, de la început, că în acest an şcolar s-ar putea să aibe surprize. În acest scop, n-a trimis autobuzul la Sura Mare, Bieţii copii au fost nevoiţi să meargă într-un suflet pînă la Ville Sibiului (aproape 3 kilometri) si să ia de acolo o maşină spre Sibiu. Oare nu era cazul ca măcar în prima lor zi de şcoală aceşti copii să nu fie dezamăgiţi? Ce părere are conducerea Întreprinderii de transporturi auto? Se va repeta la înfinit această situaţie?

Ştiri din judeţ

La Şeica Mare

Se continuă lucrările de modernizare a străzilor în cartierul „Pe cărări”. Pînă acum au fost betonate 540 m străzi. Se construiesc poduri si podete. Recent s-a terminat modernizarea drumului „Podul Ştefan — Ştefan”, pe o lungime de 3 km. Tot prin contribuţia cetăţenilor a început pietruirea drumului pe strada Valea Mare, în care scop au fost transportate 20 tone piatră spartă. Cu puţin timp în urmă s-a dat în folosinţă noul cămin cultural si două baze sportive.

Aşa cum ne informează organul local al puterii de stat, în cele două sate aparţinătoare comunei Şeica Mare, se depun toate eforturile pentru recuperarea rămăseilor în urmă la efectuarea unor lucrări importante. Astfel, au fost luate toate măsurile si se lucrează cu spor pentru terminarea introducerii luminii electrice în scările si căminele culturale din satele amintite. Termenul stabilit în acest scop — 10 octombrie, anul curent — va fi respectat.

Discuri cu bucluc

Magazinul „Bucuria copiilor” de pe strada N. Bălcescu din Sibiu, gestionarea Maria Căcoveanu, nu a aşift preturile informative la discuri, iar pe picurile în care sînt introduse „plăcile”, nu sînt trecute preturile reale. Preţul acestor articole a fost redus. Si în loc să apară pe picurii preturile noi, apar tot cele vechi. Această situaţie e si la magazinul „Cădouri”, „Dacia” şi „Ciochrlia”. Singurul magazin unde s-au aşift preturile noi e cel din strada 11 Iunie. La restul unităţilor toate plăcile, soldate, steu după tejbese, „Nu se vind” si paravanul după care se ascunde nepriceperea comercială a vinzătorilor. Dar cum să se vindă o marfă care nu este oferită?

Cine răspunde?

În 4 septembrie, între orele 15—20, la restaurantul „Tîrnava” din Sibiu au servit numai ospăţi tineri. Nici unul din ei nu avea 18 ani împliniţi. Poate de aceea si ţinuta lor dezordonată, fără încălcare, fără carnele de notă de plată si fără bani „mursuţi”. Ba mai mult, unul din ei vorbeau urit cu clientii. „Barmanul”, de exemplu, s-a adresat unui cetăţean care aştepta să fie servit, în felul următor: „Haide, domle, cere odată. Dacă nu, fîntîne-o!... Nu putem întrebare: Oare I.H.R. Sibiu cunoaşte aceste cazuri? De cînd un local este lăsat pe mîna unor minori?

„Să vină marfa la noi!”

În fiecare zi din săptămîină, dar mai ales sîmbăta si duminică, sute de sibieni si din localităţile apropiate sînt atraşi de aerul proaspăt al muntilor. Si pornesc spre Pălînşa. În 13 septembrie însă excursioniştii au avut cîteva surprize neplăcute. Prima, Magazinul cu articole de artizanat, după ora 11 a fost închis. Or, este ştiut că la ora respectivă abia se ajunge în staţiune. Punctul de vînzare a legumelor si fructelor de asemenea. Pe geamul de la vitrină era lipit un bileţel cu următorul continut: „Sînt plecat la Sibiu după marfă”. Nu cunoaştem adevărul. Dar dacă așa sta lucrurile si gestionara trebuie să închidă unitatea pentru a merge după marfă, la Sibiu, nu e bine. De ce să vină „muntele” la O.L.F. şi să nu meargă „marfa” la unitatea din Pălînşa? Cei care si potter concediul de odihnă în această frumoasă staţiune montană aşteaptă un răspuns. Să-l dea cei vizai.

„Se caută un socotitor”

Întreprinderea comună Sibiu angajează imediat, fără nici un concurs, un socotitor. Condiţiile: să nu mai fi socotit niciodată nimic”. Aşa ar trebui să arate un anunţ publicitar al acestei unităţi. Motivul? Se pare că unii dintre salariaţii ei, aceia care lucrează la calculul taxelor convenite pentru furnizarea gazului metan si a apei, din cauza prave multor „socoteli”, sînt prea obosiţi si cam încurcaţi la calculul taxelor convenite pentru furnizarea gazului metan si a apei, din cauza prave multor „socoteli”, sînt prea obosiţi si cam încurcaţi la calculul taxelor convenite pentru furnizarea gazului metan si a apei. Pentru perioada 12 mai — 12 iunie, la centrala termică 2 din Hipodrom au calculat în plus 87.322 metri cubi gaz metan în valoare de 17.504 lei. Dar nu s-au optit aici. Pentru perioada 12 iulie — 12 august, iarşi au calculat greşit. Acum comitetul asociaţiei de locatori CT 2 din Hipodrom tremură, ca nu cumva, pentru perioada 12 august — 12 septembrie, să se greşească iarşi. Nu de alta dar... iar adrese peste adrese pentru refacerea calculului.

AL. SOMESANU

În unele cooperative agricole: Cartofii de vară se vor recolta...la iarnă?

Cine merge pe soseaua Dumbrăveni — Laslea, înainte de intrarea în această frumoasă comună este „întîmpinat” de nişte la fel de „frumoase” bălării care au potopit pămîntul. Nu, nu e teren viran, ci cultura de cartofi la cooperativele din Laslea. Aici se desfăşoară acum o activitate „întensă” (cu o maşină C.S.U.) pentru eliberarea terenului de păienjenisul de motor, ştiri, lăbodă si alte buruien care au „ascurt” cultura de cartofi. Inginerul unităţii, tovarăşul Gheorghe Dobrescu, ne relatează că ar mai trebui cîteva maşini pentru a curăţi mai rapid terenul. Dar, în timp ce specialiştii se plînge de lipsa maşinilor, la locul discutiei sosesse seful echipei de la însilozări, care cere învoirea inginerului să trimită oamenii acasă. Intrucît la siloz nu sosesse material, îată deci că si maşinile care sînt în unitate nu sînt folosite bine si atunci ce rost ar mai avea sosirea altora?

Am intrat în amănunte privind recoltările culturilor de toamnă la Laslea. Cu acest prilej am aflat că aici s-a strîns recolta de cartofi de vară de pe 7 din cele 30 hectare cultivate, realizîndu-se o producţie medie de 3.000 kg la hectar. În privinţa recoltării cartofilor de toamnă, pînă în prezent cooperativele au strîns producţia de pe 4 din cele 70 hectare după care urmează să fie rămanat grup de toamnă. În ziua raiului după afirmăţiile specialiştilor unităţii se lucra intens la recoltări. Acest „intens” se concretizează însă în realizarea unei viteze zilnice de 3 hectare în toate cele patru sate aparţinătoare. Dacă se păstrează această ritm de lucru — si sînt toate sansele în acest sens dacă nu se întrepind măsuri hotărîte pentru mobilizarea în masă a cooperativelor — există toate condiţiile pentru recoltarea cartofilor de vară si se termină în noiembrie, iar a celor de toamnă, în decembrie. Oare atunci se va semăna grup la Laslea? Este îndreptăţit? O asemenea întrebare, intrucît cooperativele din Laslea mai au de recolat si porumbul siloz de



Ilustrată sibiană

Cercetarea ştiinţifică

(Urmare din pag. 1)

restii. Pentru consultări tehnice am apelat, cu bune rezultate, la institutele politehnice din Iasi, Cluj, Bucureşti, la I.C.E.M. Bucureşti, I.C.T. Bucureşti etc.

Mentionez că unele probe sînt trimise spre o dublă verificare la alte laboratoare, care contribuie astfel la succesul deplin al cercetării. În orice caz, laboratorul nostru este în curs de formare.

Red. Care au fost reperatele după care v-ati ghidat la întocmirea planului de activitate si cum realizati dv. legătura cu producţia?

N. S. Elaborăm trei categorii de teme de cercetare. În primul rînd alegem teme care se pot rezolva integral în întreprindere si pentru care avem si mijloace necesare de realizare. Rezolvăm apoi teme din cadrul aceluiaşi centrale industriale. În acest caz colaborăm cu laboratoarele de la „Emilul roşu”. Medias, din Tirgu Mures, INOX Bucureşti, Institutul de cercetări de pielărie si masa plastice din Bucureşti etc.

Pentru alegerea temelor avem o strînsă legătură cu secţiile de producţie, ţinem cont de solicitările beneficiarilor noştri. Elaborarea temelor se face în scopul folosirii efective a condiţiilor de lucru de la fabrica loc de muncă.

Red. Concretizati cîteva aspecte din preocupările dumneavoastră, pentru ridicarea eficienţei economice a activităţii întreprinderii.

N. S. Cercetările noastre au fost îndreptate spre ridicarea calităţii produselor, stabilirea parametrilor funcionali ai produselor noi, reducerea manoperei etc. De exemplu, la curtile de aluminiu a fost înlăturată lustruirea manuală, aceasta efectuîndu-se electrochimic. As trece în revistă cîteva din realizările soldate cu o economie importantă. În urma unui nou procedeu pentru realizarea matritelor de injecţie prin depunere galvanică de nichel în strat dur se obţine o economie anuală de 500 mil lei. Această sumă se economiseşte ca urmare a lustruirii electrochimice a tocurilor din oţel inox, în paralel cu o economie importantă de forţă de muncă. De asemenea, prin înlocuirea vechii metode de surire a penitelor se obţine o economie de 150 mil lei.

azi... azi... azi...

TIMPUL

Centrul meteorologic Sibiu comunică: Vreme în general frumoasă si relativ călduroasă, cu cerul variabil. Cu totul izolat se vor semnala averse slabe de ploaie. Vîntul va sufla slab pînă la potrivit din sectorul sud-vestic. Minimele vor fi cuprinse între 8 si 11 grade, iar maximele vor oscila între 23 si 27 grade. Dimineaţa local, ceaţă.

CINEMA

SIBIU: PACEA: Întoarcerea dr. Mabuse (orele 9,00; 11,30; 14,00; 16,30; 19,00; 21,00); **ARTA:** Dragostea lui Serafim Prolov (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); **TINERETULUI:** Misteriosul X din cosmos (orele 10,00; 12,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30); **7 NOIEMBRIE:** Drumuri (orele 10,00; 14,00; 16,30; 18,30; 20,30); **INDEPENDENŢA:** Cel 1000 de ochi al dr. Mabuse (orele 11,00; 14,30; 16,30; 18,30; 20,30).

MEDIAŞ: PROGRESUL: Jandarmul se însoară (orele 9,00; 11,15; 14,00; 16,30; 19,00; 21,15); **TINERETULUI:** Misteriosul X din cosmos (orele 10,00; 16,30; 18,30; 20,30); **UNIREA:** Un culb de nobili (orele 10,00; 16,00; 18,00 si 20,00).

CISNĂDIE: POPULAR: Un culb de nobili (orele 11,00; 16,00; 18,00 si 20,00).

AGNITA: 8 MAI: Valea păpuşilor (orele 10,00; 16,00; 18,00 si 20,00).

DUMBRĂVENI: 7 NOIEMBRIE: Lupoica (orele 18,00 si 20,00).

COŞEA MICĂ: POPULAR: Războinilor (orele 17,00 si 19,00).

BAZNA-BĂI: Neamul Solmăreştilor, seriile I si II (orele 16,00 si 19,30).

OCNA SIBULUI: Galileo Galilei (orele 17,00 si 19,00).

APOLDU DE SUS: 23 AUGUST: Castelul condamnaţilor (orele 17,00 si 19,00).



Cadru din filmul „Lupoica”

TELEVIZIUNE

9,00 Deschiderea emisiunii. Matine duminicală pentru copii si şcolari.

Noile aventuri ale echipajului Val Vîrte.

„Fantoma feniăiană”.

10,00 Viata satului.

11,15 În reluare, la cererea telespectatorilor.

12,00 Despre patrie.

12,30 Emisiune în limba maghiară.

14,45 Cuplajul interbucureştean la fotbal: Progresul—Dinamo si Steaua—Rapid.

16,00 Studioul N.

19,30 Tezaurul de seară.

20,00 Pe strune de vioară...

20,25 Croaziere de iarnă.

21,00 Concertul orchestrei simfonice a Filarmoniiei „George Enescu”.

22,15 Tezaurul de noapte. Sport.

22,40 Recital Dorin Anastasiu.

23,00 Închiderea emisiunii.

GH. GRĂDINARU

CIBINIUM '70

Prezența teatrului

Gînduri pentru festival

(Urmare din pag. 1)

Tema de anul acesta a festivalului, muzica, dă posibilitatea afirmării unei din laturile esențiale ale vieții artistice a orașului și județului, dar și pe aceea a dezvoltării privind dezvoltarea vieții muzicale sibiene în viitor. Oras cu tradiții cunoscute în muzica instrumentală corală, cu o bogată zestre folclorică și de creații originale, Sibiuul a oferit în anii mai apropiați nouă, și mai din plin astăzi, posibilitatea afirmării unor personalități ale vieții noastre muzicale, compozitori, dirijori, muzicologi, profesori, care au valorificat, în munca lor, zestrea muzicală locală: Gh. Dima, Timotei Popovici, Nic. Oancea, Achim Stoia, Ion Delu, Ion R. Nicola și alții.

Munca lor a delimitat în Sibiu și în împrejurimi o activitate bogată a instituțiilor de muzică, a formațiilor corale de amatori. Sibiuul se afirmă azi prin creațiile lui Gh. Soima, ale lui Achim Stoia, prin virtuozitatea organistului Tr. X. Dressler, ca și prin priceperea și rîvnă unor cunoscuți dirijori ca H. Selbing. Dezbaterea se vor avea loc la Sibiu vor oferi posibilitatea dezvoltării și organizării mai ample a vieții muzicale sibiene. Festivalul va ilustra, însă, și câteva din aspectele bogate ale muzicii folclorice, va sugera posibilități noi de valorificare a ei. Pentru prima dată anul acesta, unele acțiuni au caracter de competiție; între acestea, un concurs de fluerăși al echipelor sibiene cunoscute, al unor echipe fruntase din țară. Profilul

festivalului se manifestă variat, în forme care tind să realizeze viitoare de amploare. Dacă anul trecut, teatrul, coordonată esențială a ediției '69, a deschis perspectiva unor montări în aer liber, într-un cadru natural sau arhitectonic specific, punind problema, pentru viitor, a posibilității unui festival de teatru în aer liber la Sibiu, anul acesta, expoziția de instrumente muzicale populare — valorificând o zestre de seamă a poporului nostru — pune bazele unei colecții de instrumente muzicale populare la Sibiu, la Muzeul Brukenhual și deschide perspectiva în anii viitori, a afirmării acestui muzeu cu o expoziție de amploare, în țară și în străinătate.

Unitatea tematică a festivalului sibiian se afirmă, de fiecare dată, între manifestări variate de artă: teatru, plastică, coregrafie precum și în îmbinare cu manifestări de cultură cu care edițiile anterioare ne-au obișnuit: inaugurări de muzee sătești, de expoziții, de colecții, simpozioane, întâlniri cu personalități de seamă ale vieții noastre culturale-artistice. Urmele materiale ale festivalului sibiian se înmulțesc, astfel, îmbogățind zestrea culturală a acestor locuri. „Cibinium '70” adăugă salbei de muzee sătești constituite cu prilejul festivalului, cet de al șaptelea așezămint de acest fel, muzeul istorico-etnografic de la Boita, și deschide casa memorială prin care cinstește personalitatea plăpândului sas pentru dreptății sociale și înfrățire a naționalităților conlocuitoare din Transilvania, St. L. Rohl.

Festivalul a cuprins de fiecare dată acțiuni cu bogate semnificații și sugestii. O seară de balade populare românești la Căminul Rului, în anul trecut, n-a fost doar semnul cinstirii altor colegatori înaintași și creatori care s-au inspirat din folclorul local, nici pioasă amintire a serilor petrecute cîndva de poezia Cosbuc aici, ci cuprindea în sine sugestii pentru cei care astăzi cercetează și studiază cu posibilități noi un tezaur cu care ne mîndrim.

În anul acesta, un Irig al oarilor din cele mai însemnate centre de olărit din țară s-a născut nu numai din gîndul întors spre vremea cînd acest gen de artă populară strălucea în satele de pe Valea Hirtibaciului, ci mai ales din dorința de desăvîșire a izvoarelor frumosului autentic, cu credință neștirbită că toate ele și le vom desprinde curînd în realizările noi ale artiștilor noștri.

Sugestiile și ideile festivalului au fost de fiecare dată și punctul de plecare pentru ediția anului următor, așa după cum, din frămîntările pentru realizarea lui „Cibinium '70” s-a născut tema celui viitor, al anului cînd în întregă țară se sărbătorește semicentularul Partidului Comunist Român.

Ființa lui „Cibinium '71” va uni mai deplin forțele culturale și artistice sibiene, va exprima mai plener potențialul lor de afirmare, în forme mai îndrăznețe, mai noi, pentru ca prezența sibiiană să fie plener în contextul culturii și artei socialiste din țara noastră.



Nicu Niculescu și Geraldina Basarab în „Răzbuirea sulfureului” de Victor Ion Popa

Muzica — favorita sărbătorii

După cum se știe, caracterul predominant al actualei ediții a Festivalului „Cibinium” este cel muzical. Alternanța anuală a reliefoarelor programate este în măsură să dea o imagine autorizată asupra posibilităților locale de creație, personalităților care animă viața artistică a orașului. De data aceasta, muzica va fi favorita sărbătorii. Pentru informarea cititorilor, ne-am adresat maestrului HENRY SELBING, artist emerit, directorul Filarmonicii de stat din Sibiu.

— Care este motivația acestei alegeri?

— O explicație organizatorică constă în faptul că, dacă anul trecut predomină teatrul, acum urmează în mod firesc predominarea muzicii, sub variate forme: muzicologie, muzică populară și cultă. Desigur, muzica își va găsi todeauna explicații potrivite în Sibiu. Aici, muzica și-a găsit un număr mare de iubitori, nu numai spectatori ci și executori, orașul dispunînd în egală măsură alt de formații valoroase de amatori, cit și de instituții profesionale. Mă gândesc la corurile „Dima”, „Bach”, de cameră, orchestrele Filarmonicii, fanfare. Aș dori să subliniez — și poate ar fi trebuit s-o fac în primul rînd — că publicul sibiian este extrem de sensibil pentru manifestări muzicale, pe lângă faptul că orașul oferă un cadru adecvat evenimentelor artistice.

— Care este ideea ordonatoare în stabilirea structurilor muzicale prezente în festival?

— În muzica cultă sînt reprezentate toate genurile, începînd de la recital, muzică de cameră, muzică simfonică și coral-sinfonică. În ceea ce privește repertoriul propriu-zis, în programe vor figura lucrări dintre cele mai reprezentative ale literaturii muzicale universale. Din creația românească sînt în primul rînd prezente lucrări ale compozitorilor sibiieni, cum este Uvertura „Alma Mater” de Gh. Soima, „Tripartită” — de Fr. Xav. Dressler, „Apus de soare” de Doru Constantin. O prezență deosebită va fi marcată prin participarea orchestrei de muzică de cameră „Gasparo da Salo” din Italia, al cărei program va fi axat pe lucrări ale compozitorilor italieni din sec. al XVIII-lea.

— În calitate de director al Filarmonicii, vorbiți-ne despre prezența instituției în festival.

— Filarmonica va fi prezentă în această săptămîină în cinci programe diferite, susținute alt de orchestra simfonică cit și de cea populară. Astfel, chiar la deschidere, orchestra simfonică va prezenta o cantată pentru

solo tenor, cor și orchestră (în colaborare cu corul „Gh. Dima” și corul Sindicatului învățămînt solist — Vasile Popi, condus de profesorul I. Arsin, Sandu Iorgu, Gh. Soima, V. Fintin). În a doua zi a festivalului, va susține un concert simfonic, interpretînd „în memoriam” de Al. Pașcanu (al cărui motto închină lucrarea celor căzuți pentru o lume mai bună, dreaptă și liberă); o lucrare a marelui compozitor italian Paganini — „Concertul pentru vioară și orchestră nr. 1 în re-major”, în interpretarea violonistului de renume mondial Ivry Gitlis (Israel), un fost elev al lui George Enescu, fată de care acest violonist a păstrat o deosebită dragoste, respect și simă — alt pentru artiștii cit și pentru omul Enescu; „Simfonia nr. 11” în re-major — nr. din „Capodopera” marelui compozitor german J. Brahms, care în vîrstă lui sînt trecut și pe la Sibiu (la fel ca și prietenii și contemporanii săi Iosef Joachim — violonist, Franz Liszt, Richard Strauss și mulți alți mari creatori și artiști). Urmatorea prezență a orchestrei este în colaborare cu corul „Bach”, interpretînd oratoriul „Acis și Galathea” de Händel și „Tripartită” de compozitorul sibiian Fr. Xav. Dressler. Conducerea muzicală aparține compozitorului. Ca solisti semnează artiștii cunoscuți în țară și peste hotare: soprana Emilia Petrescu, artistă emerită, baritonul H. Bîmbăș, tenorul sibiian A. Schlezak și tînăra Anamaria Galschi, tot din Sibiu. La fel, la recitalul organistului Fr. Xav. Dressler, din catedrala evanghelică, își va da concursul și o mică formație de instrumente de coarde a Filarmonicii.

— Ați amintit și de participarea orchestrei de muzică populară „Cîndrețul”...

— Va fi tot o reprezentare a Filarmonicii în festival, „Cîndrețul” va da un concert (duminică, 27 septembrie) de muzică populară, cu soliști: bucejeții Ciobanu, Maria Cotîrlea-Cristea, Silvia Radu, D. Muțiu și Ion Radu, sub conducerea dirijorului Andrei Săvescu. Programul prezentat va cuprinde un variat buchet de melodii din zona folclorică sibiiană și din alte regiuni muzicale ale țării. Desigur, această formație sibiiană va avea o preponderanță muzicală va mai cuprinde și unele manifestări tematice, de data aceasta de interes teoretic (simpozioane), în care vor fi prezentate și lucrări de autori sibiieni. Programul informează spectatori, dar numai participarea directă a acestora va putea fi edificatoare.

Interviu realizat de TIU POPESCU

Al doilea spectacol de premieră pe care secția română a Teatrului de stat sibiian îl prezintă publicului său în această săptămîină „Cibinium” este unul de o factură aparte. Distincția sa decurge din caracterul particular al dramaturgiei marelui aed al revoluției sovietice, Vladimir Malakovski. După cum se știe, desigur autorul și-a câștigat un loc stabil în istoria spectacolului sibiian, este prin el înstăbilit succesor, desăvîșit fantezic, iconoclast. Așa înclt, considerînd opțiunea teatrului sibiian pentru Ploșnița un act de curaj, vom fi cu atât mai curioși să vedem premiera programată vineri seara, la ora 20. Pînă atunci să ne reamintim cîteva direcții de bază ale teatrului futurist, sub amprenta căroră, chiar dacă textul e scris în 1928-1929, istoria teatrului această acesastă piesă: negura violentă a teatralismului naturalist și psihologic, a Regism alci, de fapt, în această alternanță, una din calitățile dramaturgiei lui Victor Ion Popa, pe care regia spectacolului sibiian a ținut să o remarce cu o fină înțelegere a sensurilor ei. Dar evaluarea optimă a calităților piesei nu se face numai la nivelul general al ansamblului. În spectacol, prin țesătura conflictului, se disting drumurile bine marcate ale cîtorva tipuri alt de frumos conturate, înclt, fără nici o îndoaială, unele vor rezista adine în memoria publicului. Despre toate acestea, mai detaliat, se cuvina a vorbi însă mai mult după reprezentație.

Desigur, prin asemenea calități, dramaturgia și spectacolul se plasează undeva în originea teatrului modern, anume în spațiul de explozie a formelor sale de avangardă. Vom vedea, deci, la Sibiu o reprezentație tipică de teatru futurist? Posibil. „Sînt convins că acesta va fi un bun prilej de familiarizare a publicului sibiian cu mijloacele de expresie ale teatrului modern” — ne mărturisea Andrei Zaharia, remarcînd „Mi se pare foarte potrivită o familiarizare pornită de la primele surse, care este mult mai instructivă decît un salt direct la Ionescu și la Pinter”. Va izbîvi Andrei Zaharia într-o întreprindere cu alt de multiple implicații? Pasivul care s-a angajat în lucru, calitatea colectivului actoricesc (din care nu lipsesc: Costel Răduțescu, artist emerit, laureat al Premiului de stat, Constantin Stănescu, Eugenia Giurgiu-Papaini, Stelina Stoicovici, Livia Babu, Teodor Portăreanu, Mircea Hîdoaraș, Avram Besoiu, Ovidiu Stocic, Eugenia Dimitriu-Barcan) pot să fie o garanție.

ION IIU

Programul primelor două zile

DUMINICĂ, 20 SEPTEMBRIE

Ora 10, sala teatrului — Deschiderea Festivalului cultural-artistice „Cibinium '70”.

În program:

- I. Deschiderea festivalului
- II. Concert coral simfonic, susținut de corul Gh. Dima, corul Sindicatului învățămînt și Filarmonica Sibiu.
- Concert a capella, dirijor, prof. I. Arsin
- Cantata jubilară, pentru solist, cor și orchestră, de Gh. Dima, dirijor Henry Selbing, artist emerit Uvertura Alma Mater de Gh. Soima, în primă audiere, dirijor, compozitorul.

Ora 12, Piața 6 Martie — Deschiderea tirgulului-concurs al olărilor. Participă olari din județele: Argeș, Bihor, Cluj, Hunedoara, Ilfov, Mureș, Maramureș, Olt, Prahova, Suceava, Vâlcea.

Ora 20, sala teatrului — Premieră: „Răzbuirea sulfureului” de Victor Ion Popa, Regizor, Hanns Schuschnig.

Interpretarea actorii secției române a Teatrului din Sibiu.

LUNI, 21 SEPTEMBRIE

Ora 11, sala „Astra” — Intîlnire cu muzicienii. Simpoziu: Instrumente muzicale populare.

Comunicări: Prof. Tiberiu Alexandru, București, Conf. univ. Florin Georgescu, București, Iosif Herța, București, Ghizela Sulteanu, București, Prof. Gh. Bogdan, Sibiu.

Ora 17, Casa Artelor — Deschiderea expoziției de instrumente muzicale populare.

Ora 20, sala teatrului — Concert simfonic dat de orchestra Filarmonicii Sibiu.

În program: A. Pașcanu, în memoriam, Paganini: Concertul pentru vioară și orchestră nr. 1 în re-major, Brahms: Simfonia nr. 11-a în re-major, Solist vioară Ivry Gitlis (Israel), dirijor, Henry Selbing, artist emerit.

PETRE MATEI

Un sector tradițional al culturii populare

CERAMICA

Pentru înțelegerea potrivită a capitolului de „cultură populară” din „Cibinium”, socotim necesară o precizare a noțiunii. În sens larg, noțiunea de cultură populară se suprapune la noi întregii sferă a spiritualei românesci, care își are rădăcinile adine în masa populară și care în același timp se adresează, ca bunuri de largă circulație, întregului popor. În sens restrîns, specializat, noțiunea de „cultură populară” se referă la acele produse, materiale sau spirituale, izvorite direct din activitatea creatoare a meșterilor din popor. Acest din urmă conținut al termenului este reprezentat printr-un bogat capitol din festivalul nostru, mai pronunțat oglîndit decît în edițiile precedente. Aceasta se datorește faptului că urmărîm reliefaarea celor mai autentice tradiții ale culturii populare, a căror valoare este de mare însemnătate pentru dezvoltarea culturii actuale.

Banatulul. În secolul trecut, în Bihor s-a produs olărie smălțuită desenată cu eleganță. Marginele sînt ornamentate cu cercuri alternanțe — roșii, negre sau albe — încadrînd la mijloc o floare stilizată în aceeași culoare. Centrul de la Curtea de Argeș este unul dintre cele mai vechi centre de olărie muntenească. Produsele sînt pictate în culori simple, prezentînd motive în relief. De multe ori simplitatea merge pînă la simple spirale sau culori stropite.

Produsele de Rădăuți sînt executate cu o tehnică originală: vopselele se adaugă dintr-un corn cu diverse prelucrări pentru diferite execuții. Fondul este de un alb strălucitor, creînd o impresie vizuală foarte plăcută, peste care sînt executate desene în verde sau brun, de obicei pe motive florale (floarea soarelui, garoafa sau alte flori stilizate). Ea numai cîtiva kilometri de Rădăuți se află Marginea, important centru de prelucrare a ceramicii negre. Produsele de aici erau foarte căutate alt pentru calitățile materialului, cit și pentru caracterul utilitar în economia familială.

O influență bizantină este identificată și în ceramica de Vama, printr-o ornamentație foarte bogată, pe unele motive mitice (balaurul înaripat, frunze în formă de stea etc). Decorația este executată cu o economie a mijloacelor și a cantităților de culoare, toate pe un fond alb.

Centrul de la Lisești (Mehedinți) cu și cea de la Tg. Jiu, Ștefănești s.a., a păstrat tradiția preistorică sau romană. Olăria de aici se caracterizează printr-o față aspră, cu forme elegante lucrate. Tehnica originală de execuție se referă la asprimea suprafeței, care este în fond un mijloc de decorare. Pe această suprafață se execută forme de o frumusețe desăvîșită.

Importanța centrelor de prelucrare a ceramicii prezente în festival va avea poate un caracter stimulativ în aria sibiiană, unde au existat înainte centre de asemenea vestite, cum ar fi Agnita sau Mediașul, dar a căror producție este astăzi neglijată. Dincolo de aceasta, ne bucurăm că putem oferi participanților la festival un mînușchi alt de bogat din acest sector tradițional al culturii populare.

AUREL COTU

Mărturii editoriale

CAIETUL-REVISTĂ

După elegantul program al manifestărilor organizate de cea de-a III-a ediție a Festivalului cultural-artistice „Cibinium”, tipărit în condiții excepționale, încltînd cu sobrietate o stampă din veacurile trecute — Comitetul

județean pentru cultură și artă oferă publicului un bogat caiet-revistă, realizat în limbile română și germană. Aurel Cotu, vicepreședintele C.J.C.A., dr. Cornel Irimie, Nicolae Nistor, Henry Selbing, Ion Iu, Pitu Popescu, I. Nicolae Popa și Eugen Onu semnează cîteva esențiale jaloane ale culturii și artei înflorite pe aceste meleaguri ale țării. Premisa acestei acțiuni, „Cibinium”, a cărei importanță a depășit astăzi granițele județului, este semnificativă.

„O patină nouă vine să se adauge azi, cu un spirit prestigiu, acestor glorioase momente ale trecutului cultural. Aflat la a treia ediție, festivalul „Cibinium” a devenit o nouă tradiție de spirit novator în cultura locală. Prin caracterul său cuprinzător, festivalul dă măsura înfloririi unor bogate și specializate preocupări de natură artistică, pe care anul acesta le-au dezvoltat sub înțeleapta îndrumare a partidului nostru. Aceasta înseamnă implicit că centrul de interes al festivalului depășește orice accepție limitat provincială, contribuind cu un aport original la îmbogățirea și diversificarea culturii noastre naționale. Aceasta se poate realiza doar printr-o largă antrenare a forțelor intelectuale și artistice de care județul nostru dispune din belșug, printr-o riguroasă acțiune organizatorică, de reliefare selectivă a acestora”.

Sub aceste auspicii, este firesc ca dorința organizatorilor să fie aceeași, an de an, „Cibinium” să dobîndescă noi semnificații și valori, de larg interes, contribuind la ceea ce Sibiuul oferă culturii naționale. „Ne străduim — se spune în continuare — (...) ca festivalul să rămîină prînzînd în suflete, stimulînd mereu la noi confruntări. Căci această vatră stră-

veche de îngemănare creatoare a eforturilor românilor și germanilor este o dovadă de necontenată a frumuseților noastre, izvorite zi de zi din munca pasnică și înfrățită”.

Acest „program” aduce în subtext „argumente” pentru precizia „structurii” a articolelor. Autorii lor, fie că urmăresc tradiția meșterilor, sau preocupările umaniste, a artelor (muzică, artă plastică, poezie și teatru) ori a diferitelor manifestări ale spiritualității și talentului popular, delimitează un întreg univers, acela al culturii și artei sibiene. Semnalînd începuturile, trecînd prin secole pentru a ajunge în cea mai strictă actualitate, sensul gestului se definește întotdeauna cu claritate: sublinierea continuității, a evoluției necontenite pînă pe treapta de azi, cea a fîmplanturilor. Totodată, se creionează perspectiva, se întrevăde un nou peisaj în care să pulseze, să se integreze organele tradiției și efortul contemporan. Ne permitem să afirmăm, în această ordine de idei, așteptînea unuia din semnatarii caietului:

„Desigur, o schiță conceisă ca aceasta abia poate sugera ceva din dimensiunile unui ansamblu cu rădăcinile prelungeate alt de adine în solul național, cu o proliferare sub arcuile prezentului gîit de accentuată, cu o desfășurare în perspectivă alt de seducătoare, considerînd-o prin prima viață actuală”.

Mai trebuie spus că, la întocmirea acestui caiet „Cibinium '70”, prețidează — ca și în cazul amintitului „program” — același bun gust, sobrietate și eleganță. Remarcînd paginația aerată, calitatea fotografică, numerotarea și de efect, precum și hîrta monumentelor istorice (datată lui Mircea Oprisiu), mai mult decît utilă în a-tări împrejurări.



Se consideră că tradiția romană a prelucrării ceramicii este mai bine păstrată în învîturile Bihorului și ale

actualitatea internațională



R.D. VIETNAM. Membrii ai echipei a 3-a din compania 22 de transport a Forțelor Armate ale poporului vietnamez onorată cu titlul de „unitate eroică”, lucrând la degajarea unor drumuri bombardate de agresorii americani, pentru restabilirea traficului rutier în vederea desfășurării unei activități normale în munca de luptă pentru apărare și reconstrucție

ORIENTUL APROPIAT

- Guvernul american este pregătit „pentru orice eventualitate”
- Situația este tragică; „continuarea războiului civil nu poate fi tolerată”

Purtătorul de cuvânt al Casei Albe, Ronald Ziegler, a declarat că guvernul „nu a luat încă o hotărâre într-un sens sau altul în legătură cu o implicare a S.U.A. în Iordania”, dar a adăugat că este pregătit „pentru orice eventualitate”.

În același timp, purtătorul de cuvânt al Ministerului Apărării al S.U.A., Jerry Friedheim, a anunțat că „au fost luate unele măsuri de precauție” vizând întărirea flotei a 6-a americane din Mediterana. Agenția U.P.I. transmite, citind surse oficiale americane, că portelicopterul „Guam”, cu un batalion de 1.500 de pușcași marini la bord, a părăsit portul Norfolk (Virginia), îndreptându-se, împreună cu o escadră de însoțire, spre Marea Mediterană. Potrivit sursei citate de agenție, alte nave de război din flota Atlanticului se îndreaptă spre Mediterană, iar un număr de avioane militare de transport de mare capacitate de tipul „G-130” au fost trimise în regiunea Mediteranei răsăritene. Agenția France Presse semnalează, de asemenea, că nava-amiral a flotei a 6-a americane a părăsit brusc, la 17 septembrie, portul Gaeta (Italia), îndreptându-se în direcția necunoscută, deși inițial se anunțase că nu va părăsi rada în aceste zile.

Declarațiile de la Washington și știrile difuzate de presa americană în legătură cu întărirea flotei a 6-a americane din Mediterană au constituit obiectul unei întâlniri între reprezentanții permanenți la O.N.U. a 14 țări arabe și secretarul general U Thant. Într-o declarație difuzată la reședința misiunii siriene la O.N.U., al cărei reprezentant permanent exercită și funcția de președinte al grupului de state arabe pe luna în curs, se arată că dele-

gații acestor țări au atras atenția secretarului general al O.N.U. „asupra implicațiilor grave pentru pacea și securitatea internațională” a unei intervenții străine în Iordania.

Cairo 19 (Agerpres). — Bilanțul de până acum al luptelor dintre armata iordaniană și unitățile de comando palestiniene este de 5.000 de morți și răniți — scrie ziarul egiptean „Al Ahram”, citind relatări sosite din Amman. Situația este tragică, continuă ziarul, arătând că morții și răniții zac pe străzile capitalei iordaniene. Republica Arabă Unită încearcă să găsească o soluție pentru oprirea imediată a luptelor, căci „continuarea războiului civil nu poate fi tolerată” — scrie „Al Ahram”. Totodată, ziarul informează că R.A.U. a insistat pentru încetarea imediată a luptelor și reluarea contactelor între părțile aflate în conflict.

Postul de radio Cairo a difuzat textul a două telegrame adresate de președintele Nasser regelui Hussein și lui Yasser Arafat, președintele Comitetului Central al Rezistenței Palestiniene, în care se face un apel pentru încetarea imediată a luptelor din Iordania. Șeful statului egiptean propune o încetare a focului, fie numai de 24 de ore, pentru a se găsi „o nouă șansă” în vederea realizării unui acord între cele două părți aflate în conflict.

Conferința de presă a lui Maurice Schumann

New York 19 (Agerpres). — Ministrul francez al afacerilor externe, Maurice Schumann, a organizat la New York o conferință de presă în cadrul căreia a exprimat îngrijorarea guvernului său în legătură cu situația din Orientul Apropiat. El a subliniat necesitatea de a se depune toate eforturile în vederea continuării misiunii lui Gunnar Jarring, reprezentantul special al secretarului general al O.N.U. în Orientul Apropiat.

Referindu-se la situația din Asia de sud-est, Maurice Schumann a contestat posibilitatea reglementării pe cale militară a problemei vietnameze și a subliniat că Franța se pronunță în favoarea unei soluții politice.

În declarația sa, ministrul de externe al Franței s-a pronunțat în favoarea ideii convocării unei conferințe pentru securitatea europeană.

COORDONATE UNIVERSALE

● LA OTTAWA A FOST CREAT UN „COMITET PENTRU INDEPENDENȚA CANADEI”, al cărui scop este de a acționa împotriva pătrunderii tot mai accentuate a monopolurilor americane în economia țării. Din această organizație fac parte reprezentanți ai unor cercuri largi ale opiniei publice canadiene. Comitetul a dat publicității o declarație în care avertizează asupra prejudiciilor pe care le poate aduce economiei țării dominația monopolurilor străine. Declarația se pronunță pentru adoptarea unei legislații menite să limiteze influența Statelor Unite asupra vieții economice, culturale și politice a Canadei.

● AGENȚIA TANIUG ANUNȚĂ că vineri la Zagreb a avut loc ședința Prezidiului U.C.I. Președintele Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Iosip Broz Tito, a prezentat o informare despre lucrările și rezultatele celei de-a 3-a Conferințe a șefilor de state și guverne ale țărilor neangajate de la Lusaka.

Membrii prezidiului au dezbătut o serie de probleme legate de pregătirea primei Conferințe a U.C.I. și au hotărât ca aceasta să aibă loc în zilele de 29 și 30 octombrie a.c.

● LA STRASSBOURG AU ÎNCEPUT VINERI lucrările părții

Tokio — Corespondentul Agerpres, Florea Țuiu, transmite: Sâmbătă dimineața a sosit la Tokio delegația Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Virgil Trofin, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R. care face o vizită în Japonia la invitația C.C. al P.C. din Japonia.

Pe aeroportul internațional Hanerumu, oaspeții români au fost întâmpinați de Masayoshi Oka, vicepreședinte al Prezidiului Comitetului Central, membru al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C. din Japonia, Ichiro Sunama, membru al Prezidiului, șef al secției internaționale a C.C., Yoshikazu Iba-

PREZENȚE ROMÂNEȘTI

ragi, membru al secretariatului C.C. de membri al Comitetului Central și ai Comisiei Centrale de control și activiști de partid.

Haga 19 (Agerpres). — În cadrul acordului cultural dintre România și Olanda, vineri seara a avut loc în sălile municipalității din Haga deschiderea expoziției „Constantin Brâncuși”. Organizată sub auspiciile Ministerului Afacerilor Externe și Ministerului Culturii din Olanda în colaborare cu Comitetul de Stat pentru Cultură și Artă al României, expoziția înmănușează unele dintre cele mai reprezentative lucrări ale marelui sculptor, provenite din colecții particulare și publice din România, S.U.A., Franța și Elveția.

În zilele apărute sâmbătă în capitala Olandei sînt înserate cronici elogioase la adresa expoziției și organizatorilor ei.

secunde a celei de-a 22-a sesiuni a Adunării Consultative a Consiliului european. Lucrările, care se desfășoară sub președinția deputatului elvețian Olivier Reverdin, vor dura până la 25 septembrie.

În prima zi a lucrărilor, au avut loc dezbateri pe marginea unui raport privind o serie de probleme economice actuale, prezentat de Emile van Lennep, secretar general al O.E.C.D. (Organizația pentru cooperare economică și dezvoltare).

- OTTAWA — Crearea „Comitetului pentru independența Canadei”
- Turneul lui Franco Maria Malfatti prin țările membre ale Pieței Comune
- În Spania mișcarea grevistă se extinde

Tot vineri, Adunarea Consultativă a adoptat în unanimitate un proiect de rezoluție condamnat pirateria aeriană. Rezoluția în acest sens solicită toate guvernele țărilor membre ale Consiliului European să adere la o convenție privind reprimarea actelor de piraterie aeriană.

● NOUL PREȘEDINTE AL COMISIEI C.E.E., italianul Franco Maria Malfatti, a început un turneu prin țările membre ale Pieței Comune. În prezent, el se află la Bonn, unde a avut convorbiri cu

Delegația M. A. N. își continuă vizita în R. P. Bulgaria

Varna 19 — Trimisul special Agerpres, Simion Morcovescu, transmite: Continuându-și călătoria prin Bulgaria, delegația Marii Adunări Naționale, condusă de tovarășul Ștefan Voitec, a vizitat sâmbătă orașul și județul Veliko Tirmovo. În cursul dimineții, delegația a vizitat Muzeul de arheologie din oraș, precum și alte monumente istorice. În continuare, parlamentarii români au sosit în localitatea Dju-liunița, unde au fost oaspeții cooperatorilor din localitate. În cadrul unei adunări a locuitorilor de aici, delegația a fost salutată de Peko

Takov, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., ministrul comerțului interior, secretarul Comitetului de partid, Boris Alexiev. A răspuns tovarășul Ștefan Voitec. La sediul cooperativei agricole de producție, președintele acesteia, Todor Stoianov, a relatat oaspeților români despre activitatea și rezultatele muncii acestei cooperative.

Seara, delegația română a sosit la Varna, unde a fost întâmpinată de acad. Sava Ganovski, președintele Biroului Adunării Populare.

CHILE:

Declarațiile lui Salvador Allende

Santiago de Chile 19 (Agerpres). — Senatorul Salvador Allende, care — în calitate de candidat al forțelor de stnga — a obținut la alegerile prezidențiale de la 4 septembrie, din Chile, numărul cel mai mare de voturi, și-a precizat în ultimele zile programul său de guvernare.

Într-un interviu acordat ziarului brazilian „Ultima Hora”, el a declarat că obiectivul programului său de guvernare constă în a face din Chile o țară independentă din punct de vedere economic, cultural și politic. Allende a arătat că, în cazul în care va fi ales, va continua relațiile prietenești tradiționale cu statele vecine și va promova asemenea relații cu toate țările din lume. „Singura noastră condiție pentru astfel de relații este ca nimeni să nu se amestece în treburile noastre interne, așa cum noi nu intenționăm să ne amestecăm în treburile altora”, a spus Allende.

Subliniind această idee și într-un alt interviu, acordat săptămânalului argentinian „Siete Dias”, Allende

a relevat că consideră necesar ca Chile să întrețină relații normale cu R.P. Chineză, Cuba, R.D. Germană, R.D. Vietnam și R.P.D. Coreeană.

În cadrul unei întâlniri publice cu tineretul de centru-stnga, Salvador Allende a condamnat manevrele forțelor de dreapta din țară, care caută să impună Congresului alegerea candidaților lor, Jorge Alessandri. El a subliniat că rezultatul acestor alegeri exprimă voința poporului, că în campania electorală nu s-a dat numai o bătălie pentru alegerea unui președinte, ci și pentru desființarea anumitor cadre tradiționale pentru a permite realizarea transformărilor profunde de care Chile are nevoie.

Allende a declarat că el și conducătorii Frontului Unității Populare „nu refuză un dialog cu democrații creștini asupra acelor probleme în discuție care ar putea să fie abordate cu rezultate clare”. Se știe că voturile deputaților democrați creștini îi sînt necesare candidaților stingii pentru a fi ales în fruntea statului.

Rezultatele parțiale ale alegerilor legislative din statul indian Kerala

Delhi 19 (Agerpres). — Potrivit rezultatelor parțiale ale alegerilor legislative din statul indian Kerala, alianța electorală dintre Congresul Național Indian și Frontul Unit al forțelor de stnga, condus de Partidul Comunist din India (C.P.I.), a obținut cel puțin 67 de locuri (din cele 133 ale Adunării locale). Dintre acestea, 32 locuri revin C.N.I., care în legislatura anterioară deținuse doar șase mandate.

Pentru anunțarea rezultatelor definitive mai este necesară numărarea voturilor în șapte circumscripții electorale.

Cancelarul Willy Brandt a prezentat în Bundestag Tratatul sovietovest-german

Bonn 19 — Corespondentul Agerpres, Mircea Moarcăș, transmite: Cancelarul R.F. a Germaniei, Willy Brandt, a prezentat în Bundestag Tratatul sovietovest-german. Willy Brandt a declarat că acest tratat „care apără interesele naționale și face mai sigură pacea în Europa, constituie o bază trancică de pornire pentru dezvoltarea relațiilor viitoare cu U.R.S.S. și cu ceilalți parteneri est-europeni”.

lui Central al Partidului Comunist din Ceylon, subliniază că instaurarea, după alegerile de la 27 mai, a unui guvern format din reprezentanți ai Frontului Unit al Forțelor de Stnga (Partidul Libertății — S.R.I. Lanka, Lanka Sama Samaj și P.C.) a constituit o etapă decisivă pentru afirmarea mișcării progresiste în această țară. Totodată, în documentul menționat se arată că pentru rezolvarea problemelor economice dificile cu care Ceylonul este confruntat trebuie să fie adoptate măsuri energice împotriva monopolurilor care operează în țară: naționalizarea băncilor, instituirea controlului statului asupra comerțului intern și exterior. Partidul Comunist din Ceylon se pronunță, de asemenea, pentru înfăptuirea unei reforme agrare, crearea bazei necesare industrializării și pentru extinderea relațiilor acestei țări cu statele socialiste.

● SENATORUL EDWARD BROOKE a cerut guvernului american să „studieze cu atenție” propunerile făcute de reprezentantul Guvernului Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de Sud la conferința cvadrpartită de la Paris referitoare la căile de reglementare a conflictului vietnamez.

Senatorul american a subliniat că S.U.A. „trebuie să salute” noua inițiativă a Guvernului Revoluționar Provisoriu, deoarece este foarte important ca „părțile să elucideze și să studieze posibilitățile unui acord”.

Prețuri la legume-fructe

PRODUSUR	E/M	Preț plafon vânzare amănunt		
		Ex.	I	II
Cartofi toamnă gr. A	Rg	—	1,30	—
Cartofi toamnă gr. B	kg	—	1,10	—
Roșii sortate	kg	2,00	1,65	1,35
Roșii nesortate — calit. unică	kg	—	1,10	—
Struguri grupa F+5	kg	7,10	5,75	4,30
Struguri grupa M	kg	6,25	5,00	3,80
Struguri grupa O	kg	5,75	4,50	3,50

Prețurile intră în vigoare în ziua de 22 septembrie 1970.

Temei legal: Decizia nr. 594 din 19 IX 1970, a Biroului permanent al Comitetului executiv al Consiliului popular județean Sibiu.

Școala postliceală de construcții Sibiu

str. Pedagogilor nr. 7, telefon 1 12 15

PRIMEȘTE ÎNSCRIERI, pînă la 24 septembrie 1970,

PENTRU ANUL ȘCOLAR 1970—1971

la specialitățile:

- CONSTRUCȚII CIVILE ȘI INDUSTRIALE
- DEVIZE ȘI MĂSURĂTORI ÎN CONSTRUCȚII

De asemenea, pentru învățămîntul seral:

- DEVIZE ȘI MĂSURĂTORI ÎN CONSTRUCȚII
- DESENATORI.

Informații suplimentare se pot obține zilnic între orele 8—14 la secretariatul școlii.

Știați că....

95°	6	11	F
60°	7	12	P
40°	8	13	CL
30°	9	14	CL
	10	15	CL

Pentru întreținerea garderobei dv. este necesar să cunoașteți următoarele simboluri. Acestea se află pe etichetele primite pe tricotate și confecțiile din comerț.

1. spălarea fără precauții speciale chiar pînă în apropierea punctului de fierbere.
2. spălarea cu anumite precauții pînă la temperatura de 60°.
- 3-4. spălarea cu grijă, cu apă ușor caldă.
5. nu se spală.
6. nu sînt necesare precauții speciale de călcare putîndu-se folosi fierul de călcat pînă la temperatura de 200°C (și în cazul presei cu aburi).
7. sînt necesare unele precauții, temperatura maximă fiind de 150°C (și în cazul presei cu aburi).
8. sînt necesare precauții speciale, temperatura neputînd depăși 120°C (și în cazul presei cu aburi).
9. nu se calcă.
10. se curăță chimic, litera A simbolizînd toți solvenții utilizați, inclusiv tricloroetena.
11. se curăță chimic cu solvenți de categoria F și percloroetena. Nu poate fi folosită tricloroetena.
12. se curăță chimic utilizînd benzină de extracție sau solvenți echivalenți.
13. nu se curăță chimic.
14. se poate folosi apa de Javel (clor).
15. nu se poate folosi apa de Javel (clor).

Toate aceste simboluri le veți găsi pe orice produs textil și corespund cu cele prevăzute de Codul internațional pentru indicarea modului de întreținere a produselor textile.

Combinatul industriei alimentare Sibiu

VINDE PURCEI

de cca. 10 săptămîni

prin bazele de contractări și achiziții Sibiu, Mediaș și Agnita ale industriei cărnii, în următoarele condiții:

- prețul de vânzare este de 15 lei/kg
- porcii vînduți se vor contracta cu industria cărnii, producătorii beneficiind de toate drepturile prevăzute de H.C.M. 922/1963.

ZILELE ÎN CARE SE POT CUMPARA PURCEII SÎNT:

- marți, la Baza Sibiu — între orele 8—12
- joi, la Baza Mediaș — între orele 8—12
- duminică, la Centrul Agnita — între orele 8—12.

Informații suplimentare la telefon 1 39 04.

Mica publicitate

Vind casă în Tâlmăciu, pusă din 3 camere, dependințe, garaj, grădină. Informații Sibiu, str. Tipografilor 11, apartament 2.

Vind mașină de cusut „Singer”. Sibiu, str. Lăptăriei 18.

Atelierul de țimplărie din Sibiu, str. Dimitrie Cantemir nr. 1, (prin spatele Arsenalului) primește 2 băieți, între 15—18 ani, pentru calificare, loc muncă, meseria țimplăriei. Malstru Iancu Avram.